

## Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetében a Bizottság azt panaszolja, hogy Olaszország — területének egyes részein — nem ültette át megfelelően a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelvet.

A Bizottság mindenekelőtt az irányelv 3. cikkének több esetben történő megsértését állapítja meg, amely cikk (1) bekezdésének második albekezdésében és (2) bekezdésében akként rendelkezik, hogy az ugyanezen irányelv 5. cikke szerinti fogalom meghatározás értelmében „érzékeny területeknek” minősülő befogadó vizekbe kibocsátott települési szennyvizet illetően a tagállamok kötelesek biztosítani, hogy legkésőbb 1998. december 31-ig a 10 000 lakosegyenértéket meghaladó valamennyi agglomeráció rendelkezzen az I. melléklet A. szakaszában szereplő követelményeknek megfelelő gyűjtőrendszerekkel. Lombardia régiójának a fent említett rendelkezések hatálya alá tartozó több agglomerációjában nem tettek eleget helytállóan ennek a kötelezettségnek.

A 91/271/EGK irányelv 4. cikkének (1) és (3) bekezdése emellett előírja, hogy a tagállamoknak — a 15 000 lakosegyenértéket meghaladó agglomerációkból érkező szennyvizek esetében legkésőbb 2000. december 31-ig, a 10 000 és 15 000 lakosegyenérték közötti agglomerációkból érkezők esetében pedig 2005. december 31-ig — biztosítaniuk kellett volna, hogy a gyűjtőrendszerekbe vezetett szennyvizet vízbe történő kibocsátás előtt az I. melléklet B. szakaszában előírt követelményeknek megfelelően másodlagos kezelésnek vagy egy ezzel egyenértékű kezelésnek vetik alá. A Bizottság megállapította, hogy a fent említett rendelkezéseket az Abruzzo, Friuli Venezia Giulia, Lombardia, Marche, Piemonte, Szardínia, Szicília, Valle d'Aosta és Veneto régiókban található számos agglomerációban nem tartották be.

Az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja továbbá, hogy a tagállamoknak legkésőbb 1998. december 31-ig biztosítaniuk kellett volna, hogy a 10 000 lakosegyenértéket meghaladó agglomerációkból érkező valamennyi szennyvíz-kibocsátás esetében a gyűjtőrendszerekbe vezetett települési szennyvizet érzékeny területekre való kibocsátásuk előtt a 4. cikkben leírtnál szigorúbb követelményeket kielégítő kezelésnek vetik alá. A Bizottság megállapította, hogy a fent említett rendelkezéseket az Abruzzo, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Puglia, Szardínia és Szicília régiókban található számos agglomerációban nem tartották be.

A 91/271/EGK irányelv 4. és 5. cikke tiszteletben tartásának elmulasztása végső soron ugyanezen irányelv 10. cikkének megsértését is jelenti, amely cikk értelmében a települési szennyvíztisztító telepeket úgy kell megtervezni, megépíteni, működtetni és karbantartani, hogy minden normálisnak tekinthető helyi időjárási helyzetben megfelelő teljesítményt biztosítsanak.

(<sup>1</sup>) HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

## Cour de cassation (Belgium) által 2013. február 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Philippe Gruslin kontra Citibank Belgium SA

(C-88/13. sz. ügy)

(2013/C 147/17)

*Az eljárás nyelve: francia*

### A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

### Az alapeljárás felei

*Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:* Philippe Gruslin

*Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban:* Citibank Belgium SA

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1985. december 20-i 85/611/EGK tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 45. cikkét, hogy a „befektetők részére történő kifizetések” fordulat a névre szóló befektetési jegyek befektetők részére történő kiadására is vonatkozik?

(<sup>1</sup>) HL L 375., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 139. o.

## A Raad van State (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Essent Energie Productie BV, másik fél: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-91/13. sz. ügy)

(2013/C 147/18)

*Az eljárás nyelve: holland*

### A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* Essent Energie Productie BV

*Másik fél:* Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az alapeljárás szerintihez hasonló esetben hivatkozhat-e a holland állammal szemben az 1/80 határozat (<sup>1</sup>) 13. cikke

szerinti „standstill” szabályra vagy a kiegészítő jegyzőkönyv<sup>(2)</sup> 41. cikke szerinti „standstill” szabályra az a megbízó, aki a Wet arbeid vreemdelingen 1994 2. cikkének (1) bekezdése alapján az érintett török munkavállaló munkáltatójának tekintendő?

2. a) Úgy kell-e értelmezni az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabályt vagy a kiegészítő jegyzőkönyv 41. cikke szerinti „standstill” szabályt, hogy azokkal ellentétes a Wet arbeid vreemdelingen 1994 2. cikkének (1) bekezdése értelmében vett, arra vonatkozó tilalom bevezetése a megbízóval szemben, hogy a harmadik ország, a jelen esetben Törökország, állampolgárságával rendelkező munkavállalókkal Hollandiában foglalkoztatási engedély nélkül munkát végeztesen, ha e munkavállalókat egy német vállalkozás foglalkoztatja, és egy holland munkaerő-kölcsönző vállalkozáson keresztül dolgoznak Hollandiában a megbízónak?
- b) Jelentőséggel bír-e e szempontból az, hogy a munkáltatók számára már a kiegészítő jegyzőkönyv 41. cikke szerinti „standstill” szabály és az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabály hatálybalépése előtt megtiltották, hogy foglalkoztatási engedély nélkül foglalkoztassanak külföldieket munkaszerződés alapján, és hogy e tilalmat szintén az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabály hatálybalépése előtt azokra a munkaerő-kölcsönző vállalkozásokra is kiterjesztették, amelyekhez külföldieket küldenek ki?

<sup>(1)</sup> Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 társulási tanácsi határozat.

<sup>(2)</sup> Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, 1970. november 23-án Brüsszelben aláírt, a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2670/72/EGK tanácsi rendelettel (HL L 293., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 11. kötet, 41. o.) megkötött, jóváhagyott és megerősített kiegészítő jegyzőkönyv.

**A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gemeente 's-Hertogenbosch kontra Staatssecretaris van Financiën**

(C-92/13. sz. ügy)

(2013/C 147/19)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Gemeente 's-Hertogenbosch

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a hatodik irányelv<sup>(1)</sup> 5. cikke (7) bekezdésének a) pontját, hogy ellenérték ellenében történő értékesítésnek tekintendő, ha valamely település olyan épületet vesz használatba, amelyet saját telkére építettett, és amelyet 94 %-ban hatóságként folytatott tevékenységeihez, 6 %-ban pedig adóalanyként végzett tevékenységeihez — ebből 1 %-ban adólevonásra nem jogosító adómentes ügyletekhez — használ?

<sup>(1)</sup> A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

**A College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — P. J. Vonk Noordegraaf kontra Staatssecretaris van Economische Zaken**

(C-105/13. sz. ügy)

(2013/C 147/20)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Az alapeljárás felei**

Felperes: P. J. Vonk Noordegraaf

Alperes: Staatssecretaris van Economische Zaken

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Megfelelően alkalmazzák-e a 73/2009/EK rendeletet<sup>(1)</sup>, különösen annak 34., 36. és 137. cikkét, ha azon mezőgazdasági termelő számára, aki a zárt helyen történő tenyésztés alapján a birtokában lévő területekhez hozzászámított támogatási jogosultságokkal rendelkezik, csak azért nem fizetik ki az említett támogatási jogosultságok jelentős részét, mert a kifizetés céljából megállapított támogatható terület a megváltozott mérési módszer folytán kisebb méretű, jöllehet a mezőgazdasági